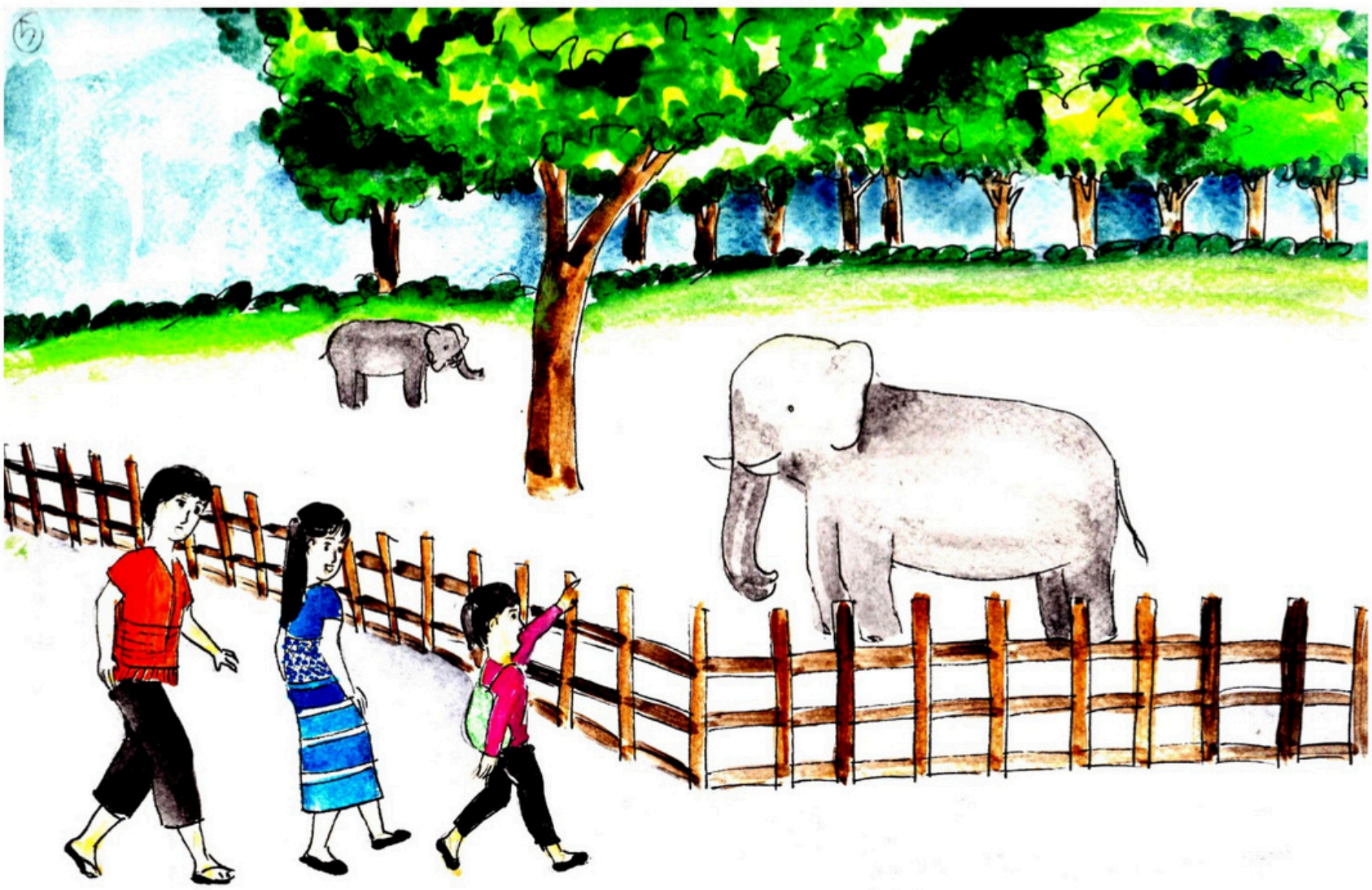


ต่าโพศ่าอ๊ะล่ออ๊ะมี่อะ

ต่าโพต่าอ๊ะล่ออ๊ะมี่อะ

ปฆาแกว๊ต่า พิมลพรรณ ชอเพีย

ปฆาแกว๊ต่าฆอ ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)

โครงการร่วมมือระหว่าง สพฐ. สพป. เชียงใหม่ เขต 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์

สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็ก

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project

in Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai

Financially supported by Child's Dream Foundation

Joint project between FAL & OBEC

ต่า นี ญา อี แก๊ มื่อ นี เล๊อ ป่า อ๊อ ท่อ
โจ๊ อ๊า ค่อ ที่ เต่อ นี นานา ฮู๊ ท่อ เล๊อ ฆอ
น่อ คื่อะ ปล่าแม่ะ ทู๊แม เก่อ ลี ซ๊ะ แล เล๊อ
โจ๊ ฆอ นอ คื่อะ อ๊าโม่ แกว๊ นานา แล เซอ
แว เล๊อ โจ๊ แม่ะ ญา นานา โต๊ะ ก่อะ เซ่อ ร๊ะ
บา เซ๊อ ร่ะ แล นื่อะ แว เล๊อ อ่า ปู อ๊า โม่
แก เลอ เดอ





นานา นี่อะ โจ๊ ปู เต๊อ พ่ะ ซ๊ะ มาโลต่า แกว๊
จะนะ เต่ ท่อ โล่ แกว๊ แม่ะแร๊ะแก่ เล๊อ โจ๊
เก่อ ปา เซ่อร๊ะ แล แกว๊ นานา เดอ จะนะ
เก ศอ เล๊อ โจ๊ ปู บ่า ช่า นานา เดอ จะนะ
จี่ะ บ่ะ เซ่อร๊ะ อ๊า ต่า

เล๊อ คี เต่อ นี นานา อ๊ะโม่ แล เซฆอ ดี๊ ซ๊อ อ๊า ล่อ ล่อ เซ๊อร๊ะ โต๊ะ ก่อะ นานา อ๊ะโม่ เซ๊อ แต๊ เอ่ะ นานา อ๊ะโม่ นานา เต๊อ นี่อะ เล๊อ โจ๊ ปู บ่า เต๊อ พ่ะ ซ๊ะ มาโลต่า บ่า โล่ แกว๊ เดอ อ๊า เซ่อ ก๊อ แกว๊ อ๊า เซ่อ ก๊อ แกว๊ อ๊า เซ่อก๊อ จี่ะ กวี่ะ โจ๊ อ๊า ต่า ก๊อ ฆา จื๊อ พ๊า โม่ เซ่อร๊ะ แต๊ แว อ๊ะโม่ พ๊ะ ซ๊ะ เล๊อ เก่อ นานา เจฮ อ๊ะ โม่ เก เล๊อ เด๊อ ชี่ นอ โชโม่ ต่า นานา เจ๊อ เก่อ มา ดี แลฮ บ่ะ พ่อะ เล๊อ อ๊ะป่า โอ่ะ เด๊อ แม่ะ ญา ชี่ นอแต๊ ก่อะ ก๊ะ ต่า เล๊อ นานา อ๊า เฆ เป๊อ เก่อ มา ดี แลฮ

เป๊อ เก่อ เมอ นานา แลโจ๊ ด๊อ พ่ะ ซ๊ะ มาโลต่า อ๊ะป่า แต๊ ท่อแว เป่อ เก๊อ บ่ะ เต๊ ท่อ ต่า ที๊อ ซ๊ะ เล๊อ เป่อโพ อ๊า ฆ่อ เป่อ เก๊อ เฮ ลอ อ๊า ต่าเล๊อ นานา พ่ะ ซ๊ะ มาโลต่า อ๊ะโม่ แต๊ แว เฆ อ๊ะโม่ แต๊ ท่อ แว เล๊อ อ่า ซ๊ะคือ ต่า เดอ อ๊า ต่า ม่อ ลา



มื่อ ฮา ลอ นานา เก เล๊อ เด๊อ อ๊ะป่า เดอ อ๊ะโม่ เมอ นานา อ่อะ ลู ที วี แล อ่อะ ต่า อ่อะ เล๊อ ต่า แฆ อ่อะ อ๊า ล่อ อ๊ะโม่ แต๊ ท่อ แว เจ่อโพ นานา เน๊อ ป่า เดอ เน๊อโม่ แอ่ะ ด๊อ นา เล๊อ นานา เม่ะ พ่ะซู่ พ่ะซ๊ะ มาโลต่า ป่า เดอ โม่ เก่อ แกว๊ นา แล ฮ๊ะ เล๊อ ต่าโพศ่า อ๊า ล่อ เล๊อ เว่ปู นานา เต๊อ ค๊อ น๊อ ที บ่า แต๊ ท่อ แว เซ ป่า โม่ เจ๊อ เก่อ พ่ะซ๊ะ มาโลต่า เต๊อ จี่ะ เล๊อ โจ๊ เลอ บ่า ต่า โม่ แล ซ๊ะ เล๊อ ต่า โพศ่า อ๊า ล่อ เล๊อ เว่ปู ร๊ะม๊ะ อ๊ะป่า เดอ อ๊ะโม่ นี ท่อ เดอ นี พ๊ะ โด่ะ เล๊อ ต่า มื่อะ



เต่อ นี ญา แก๊ มื่อ นี ก๊า บี่ะ โจ๊ นานา
ซ๊ะ คือ ต่า ร๊ะม๊ะ เดอ เก่อ ลี ซ๊ะ เล๊อ
ฆอ น่อ คื่อะ ซ่อะ เช กา ฆอ ต่า พอ
โอ่ะ เล๊อ เช กา อ่ะ โล ด๊อ อ๊ะโม่ มา
พ่ะ ต่า อ่อะ เก่อ แล อ่อะ เล๊อ ต่าโพศ่า
อ๊า ล่อ เล๊อ อ๊ะป่า กว่าโล่ะ มอ ต่อ ก๊ะ

นานา โต๊ะ อ๊ะโม่ พ่ะต่าเศ เล๊อ โล อ่า ปู
เต๊อ ญี่ะ เลอ นานา อ๊ะป่า เดอ อ๊ะโม่
เดอ นานา แล แว เล๊อ ต่าโพศ่า อ๊า ล่อ
เล๊อ เว่ ปู ตือ เล๊อ ต่าโพศ่า อ๊า ล่อ นานา
จี่ะ พ๊ะ เคล เล๊อ ต่าโพศ่า อ๊า แม่ะ ญา
เก่อ แล ฆอ กว่า แว เล๊อ ต่าปู นานา ซ๊ะ
คือ ต่า อ๊ะป่า อ๊ะโม่ แล พ่อะ นานา อ่า คี

ฮ๊ะ แว ตี๊ตี๊ โต๊ะ ก่อะ เก่อ ชอ พ๊ะ โด่ะ



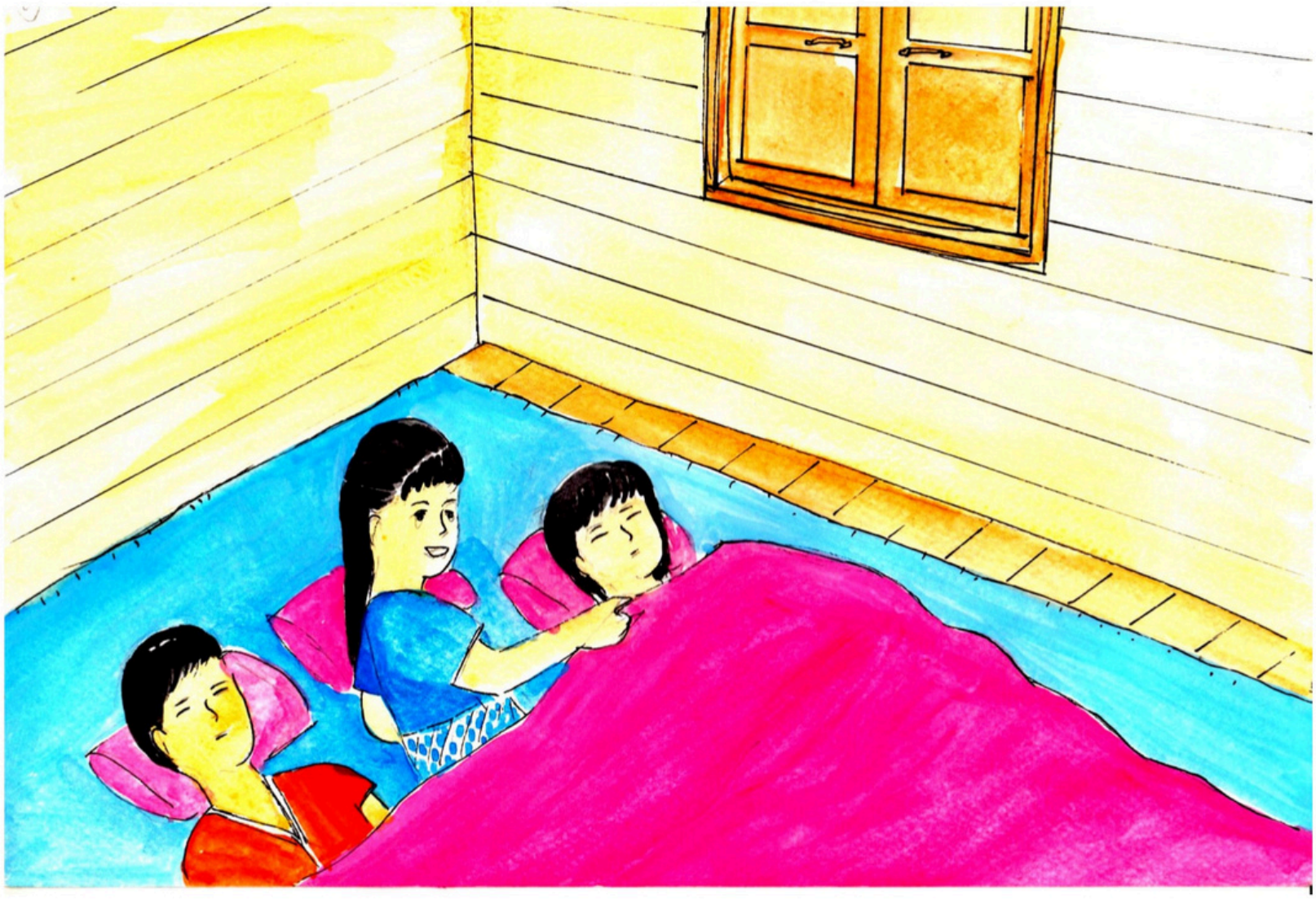
เดอ เก่อชอ โพ ชี๊ แก๊ แง๊ คี่อะ ท่อ ซอ ปฆา กว่า แชว ต่า คี แต๊ แว มา เน่ ต่า อ่อะ เฮ่ ดู๊ อ่อะ เซ น่อ ต่า อ่อะ โอ่อะ แว เซ่อกวี๊ เก่อทีนานา ตี๊ เน่ เซ่อกวี๊ เมอ เก่อชอ อ่อะ เก่อชอ อ่อะ แว วี่อะ อ๊ะป่า แกว๊ แล ด๊อ เต๊อ โจ่ โต๊ะ ก่อะ ตาซู ตาซู มี นอ แว มี่อะๆ



นานา เต่อ แซ บ่ะ ด๊อ แล ศอ เก่อ ยอๆ ตาซู อ่ะ โพ โอ่ะ เต่อ ดื่อ อ่ะ แว อ่อะ นู่ อ่ะ โพ ลอ แอ่ะ โด่ะ ม๊ะ นานา กว่า แว แปฆ ด๊อ ต่ามื่อะ อ๊ะโม่แกว๊ ออ แล กว่า ด๊อ ต่าโพศ่า เล๊อ ก่าเศอ ด๊อ อ่ะ แว เซ๊อ ฆา แล กว่า ด๊อ ต่าโพศ่า เล๊อ ก่า เศอฮ๊ะ ด๊อ เต๊อ โจ่ โต๊ะ ก่อะ ต่า ทอ ค่อะ นานา จี่ะ แล ฆอ กว่า แว เน่เน่เน่เน่ ต่าทอค่อะ ค่อะโบ พ๊ะ ทอ นานา อ๊ะโม่ ซ๊ะคือ ต่า ร๊ะม๊ะ อ๊ะโม่ แต๊ แว เป๊อ ล่อ ลอ ซ๊ะ โพ แล ฆอ บู๊ เต่อเฆ นานา เต๊อ เก๊อ น่า อ๊ะโม่



นานา ที ปฆาเก่อญูอ มา เน่ แค ร่อะ เฮฺดู๊ ต่า ทอ ค่อะ อ่อะ แค ร่อะ ต่าทอ ค่อะ เก่อ ซา พ๊ะ โด่ะ ป่ะ นานา อ่าแม่ะ ซ่า นานา นี ด๊อ ซ๊ะ คือ ต่า เล๊อ ต่าทอค่อะ เก่อ ซา บ่ะ ออ



มื่อฮาลอ อ๊ะป่า แกว๊ ออ เก เล๊อ เด๊อ นานา เดอ อ๊ะโม่ เก ท่อ เล๊อ โล๊ ปู เก ตือ เล๊อ โล๊ ฆอ ที๊ นานา มี ซ่า ฆอ นานา อ๊ะป่า อ๊าโม่ ซ๊ะมื่อ ร๊ะ ม๊ะ

...

ันแรกของนานา นานาตื่นแต่เช้าล้างหน้า แปรงฟัน แต่งตัวไปโรงเรียนแต่เช้า

น นานาเจอคุณครูและสวัสดีคุณครู แล้วก็เดินเข้าไปโรงเรียน ส่วนแม่ก็เดินกลับมา

สนใจเรียน ไม่ตั้งใจเรียน ชวนจะนะ ออกมานั่งเล่นลูกสะบ้าข้างห้องเรียน คุณครูมาตามนานา
านากับจะนะวิ่งหนีครู

มาเช่นเคย ครูเจอแม่นานา ครูเลยบอกแม่นานาว่า “นานาไม่เข้าห้องเรียน ไม่ค่อยตั้งใจเรียน
หนีเรียนเป็นประจำเลยค่ะ แม่” ครูพูด

ล้วนั่งคิดเรื่องนานาว่าจะทำอย่างไรดี พ่อกับแม่ปรึกษาพูดคุยกัน เรื่องนานาว่าจะทำอย่างไรให้
น พ่อพูดขึ้นว่าเราควรสร้างแรงจูงใจให้ ลูกดีไหม โดยการให้รางวัลกับนานา เมื่อนานาตั้งใจ
พูดขึ้นด้วยความดีใจและมีความหวัง

มมาบ้าน พ่อกับแม่ก็ให้นานา ไปอาบน้ำ จากนั้นก็นั่งรับประทานอาหารที่ห้องครัว แม่พูดขึ้นว่า
ะ ถ้านานาตั้งใจเรียน พ่อกับแม่จะพานานาไปเที่ยวสวนสตว์เชียงใหม่” นานาไม่รอช้ารีบพูดขึ้น
ตั้งใจเรียน ไม่หนีเรียน หนูอยากไปดูสัตว์ที่สวนสัตว์” พ่อแม่ก็ยิ้มและหัวเราะอย่างมีความสุข

วันนี้เป็นวันปิดเทอม นานาตื่นเต้นมาก และแต่งตัวตั้งแต่เช้า แต่งชุดสวยลายดอกไม้ แม่เตรียมอาหารเพื่อไปรับประทาน ส่วนพ่อก็เช็ดความพร้อมของรถยนต์ นานาช่วยแม่เก็บของใส่ในรถยนต์ อีกสักพักพ่อกับแม่และนานาก็ออกเดินทางไปสวนสัตว์

พอถึงสวนสัตว์เชียงใหม่ นานาจึงวิ่งไปตรงแถวที่หน้าสัตว์เพื่อที่จะเข้าไปข้างในนานาดีใจ พ่อกับแม่ก็เดินตามนานา เดินไปเรื่อยๆ ก็เจอ ช้างตัวใหญ่ และลูกช้างตัวเล็กที่กำลังเกิดใหม่ มีเจ้าหน้าค่อยแนะนำและบอกว่า เราเอาอาหารให้ได้นะค่ะ อาหารมี กล้วย ต้นอ้อย นานาก็หยิบกล้วยให้ช้างกิน ช้างกินอย่างอร่อย.. หลังจากนั้นพ่อก็ชวนนานาเดินไปดูที่อื่นต่อ

สักพักก็เจอหมีแพนด้า หมีแพนด้ากำลังนอน นานาก็เงียบแล้วเดินไปดูช้าๆ หมีแพนด้ามีลก หนึ่งตัวกำลังดดนมแม่ ลกแพนด้าน่ารักน่าเอ็นด นานามองด หมีแพนด้าอย่างสนใจ...หลังจากนั้นแม่ก็ชวนนานาเดินไปดูที่อื่นต่อ ทั้งสามก็พากันเดินไปข้างหน้าเพื่อจะไปดูสัตว์อื่น

เดินไปสักพักก็เจอ ยีราฟนานาวิ่งไปดู แล้วเรียกพ่อกับแม่มาดู นั่นๆ ยีราฟคอยาวๆ แม่ นานาดีใจและตื่นเต้นมาก แม่ก็บอกว่าระวังๆ นะ ลูกอย่าเข้าไปใกล้นะ นานาก็ไม่ฟังแม่ นานาเห็นคนอื่นเอาแครอทให้เจ้ายีราฟกิน นานาก็รีบเอาแครอทที่ไว้อยู่บนรั้วให้ยีราฟกิน ยีราฟก็รีบเอาแครอท แต่เสียงลมหายใจยีราฟ ดังพ่นใส่หน้านานา นานาก็หัวเราะและดีใจที่ยีราฟพ่นลมหายใจใส่

ตอนเย็นพ่อก็ชวนกันกลับบ้าน นานากับแม่ก็เดินขึ้นรถยนต์ที่จอดไว้หน้าสัตว์ พอไปถึงที่นั่งรถยนต์ นานา ก็หลับเลย พ่อแม่เห็นนานามีความสุขต่างก็ดีใจ

MTB MLE

Instructional and Learning Materials Repository